

**[RESEÑAS]**

**Laboratorio Nacional de Materiales Orales.  
“La construcción colectiva de un código de ética”.  
Tercer Congreso Internacional “Poéticas de la Oralidad”.**

Web, 2021. <https://lanmo.unam.mx/poéticas/>.

**Por: Ana Rosa Gómez Mutio<sup>1</sup>**

Laboratorio de Culturas e Impresos Populares Iberoamericanos

[anarosa@lanmo.unam.mx](mailto:anarosa@lanmo.unam.mx)

En noviembre de 2021 se llevó a cabo el Tercer Congreso Internacional “Poéticas de la Oralidad”, organizado por el Laboratorio Nacional de Materiales Orales (LANMO). El congreso reunió a los miembros de la Red Iberoamericana de Estudios sobre Materiales Orales (RIEMO), un conglomerado de 28 grupos de investigación y 193 participantes internacionales.

La invitación a proponer un código de ética que rigiera la conducta de todos los miembros de la red en cada una de las fases del trabajo de campo (documentación, procesamiento, almacenamiento, análisis y difusión) fue recibida con gran interés. A lo largo de las semanas previas al congreso se intercambiaron puntos de vista, se hizo una propuesta de código por parte del LANMO y se compartieron diversas herramientas, materiales jurídicos, metodologías e inquietudes para su discusión y aprobación.

El 11 de noviembre se realizó una mesa de trabajo con representantes de 17 grupos de la red en torno al código de ética, el cual se planteó como un instrumento de consulta y participación para todos los miembros de la RIEMO. Durante la mesa se debatieron ciertos puntos del documento, por ejemplo: cómo se deben presentar los materiales en los repositorios y si el acceso a estos debe ser abierto; qué hacer con los materiales sensibles; la forma en que algunos colectivos los han abordado; si el carácter del código debe ser consultivo; si las transcripciones de las entrevistas deben ser aprobadas por los hablantes y, finalmente, qué números del articulado del código en construcción deben ser meras

---

<sup>1</sup> Es maestra en Letras latinoamericanas y licenciada en Lenguas y literaturas hispánicas por la UNAM. Colabora en el área de coordinación académica del Laboratorio de Culturas e Impresos Populares Iberoamericanos (LACIPI). Sus áreas de interés se relacionan con la literatura popular; los estudios de género; la literatura oral; la docencia del español como lengua materna y la edición crítica de textos. Ha participado en diversos proyectos de investigación sobre literatura popular impresa.

sugerencias, debido a la gran diversidad de enfoques y formas de trabajo que hay en la RIEMO.

Si bien el propósito central del congreso fue la creación del mencionado código, era fundamental que este se discutiera y aprobara después de que los miembros de la RIEMO explicaran sus líneas de trabajo, metodologías y preocupaciones en torno a la ética. Con el fin de que los grupos se conocieran y se vincularan entre sí, se llevaron a cabo diversas mesas en las que se dieron a conocer las publicaciones, los miembros y las formas de trabajo con el propósito de que se fortalecieran las actividades en torno a los materiales orales.

El congreso fue inaugurado por el Dr. Mario Rodríguez Martínez, director de la ENES-UNAM unidad Morelia. La ceremonia fue presidida por la Dra. Berenice Granados Vázquez y el Dr. Santiago Cortés Hernández, coordinadores del LANMO; la Dra. Susana González Aktories de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, y la Dra. Luz María Lepe Lira de la Universidad Autónoma de Querétaro. Durante la inauguración, Berenice Granados leyó un emotivo texto *in memoriam* de Alfredo López Austin, apreciado maestro, asesor y figura central para el LANMO, quien falleció el 15 de octubre de 2021.

Es importante recordar que el congreso, celebrado del 8 al 11 de noviembre de 2021, se realizó en homenaje al Dr. Luis Díaz Viana, distinguido antropólogo, doctor en filología, ensayista, poeta, escritor, profesor del Consejo Superior de Investigaciones Científicas e investigador del Instituto de Estudios Europeos de la Universidad de Valladolid. Los coordinadores del LANMO destacaron las aportaciones académicas, las publicaciones, las propuestas teóricas y los premios de Díaz Viana, cuyos libros y artículos han sido fundamentales para el trabajo interdisciplinario y crítico que se pretende realizar en el LANMO y en la RIEMO.

Tras la inauguración, Santiago Cortés moderó la conferencia magistral de Luis Díaz Viana, "El patrimonio oral: teoría y ética de la práctica etnográfica", que versó sobre las supuestas diferencias entre la antropología, la etnografía y sus subdisciplinas derivadas. Fue una invitación a cuestionar si se puede hacer una división de las mismas o, si más bien, ambas deben converger en las investigaciones que abordan. Se subrayó la necesidad de ser críticos ante la forma en que el investigador y su contexto se relacionan y se trastocan, lo cual, por cierto, dejaría de lado la

noción de que el investigador es neutro y ajeno a los fenómenos que registra y a las personas con las que convive durante sus pesquisas.

Más tarde, se celebró la primera mesa de presentaciones de grupos de la RIEMO con la exposición del trabajo del "Arxiu de Folklore". Sus miembros dieron cuenta de los documentos gráficos, sonoros y audiovisuales procedentes del folklore de la zona de Cataluña y la forma en que han trabajado con ellos. Enseguida, el Núcleo de Pesquisa em Literatura Maranhense (NUPLIM) comunicó el trabajo que ha desarrollado en comunidades escolares, en torno al estudio de la Literatura Maranhense y en los eventos, publicaciones y trabajos comunitarios que han llevado a cabo. En tercer lugar, se presentó el Instituto de Formación e Investigación en Lenguas (INFIL) de la Universidad Nacional de Jujuy, del que se comentaron las investigaciones y recopilaciones que han realizado al norte de Argentina. Más tarde, el Laboratorio de Materiales Orales de Santa Fe de la Universidad Nacional del Litoral expuso la forma de trabajo y los protocolos que han implementado en atención a la memoria de las personas que narran información sensible en las entrevistas. Finalmente, el Núcleo das Tradições Oraís e Patrimônio Imaterial (NUTOPIA) presentó los seminarios, talleres y actividades que promueven para reflexionar sobre el significado de las tradiciones orales, el patrimonio inmaterial y las políticas de patrimonialización de los saberes tradicionales.

En el segundo día del congreso, Rafaella Contente moderó la conferencia magistral "Caminhos do IFNOPAP" dictada por Maria do Perpétuo Socorro Galvão, quien relató la gigantesca labor que ha hecho en conjunto con su equipo al mapear narrativamente la región del Pará, en Brasil, desde 1994. Desde entonces se han recopilado 5300 narraciones que se han publicado en 23 libros, un diccionario de mitos y 94 artículos de investigación.

En la segunda mesa de grupos de la RIEMO se presentó "*Adugo biri: etnopoéticas*". Sus miembros destacaron el trabajo horizontal y de dimensión política que sostiene su estructura y dieron a conocer que, con el apoyo del LANMO, se han publicado 16 libros digitales que integran la investigación, la dimensión estética y la labor editorial de alumnos e investigadores. Más adelante se presentó el Laboratorio de Literatura de Tradición Oral (LALTO) del Colegio de San Luis. Comentaron la forma en que integran el trabajo de alumnos, docentes e investigadores. Charlaron sobre la publicación del *Manual para la recolección de literatura de tra-*

*dición oral*; de los antecedentes del equipo en el proyecto GILTOM y de la relación interinstitucional que sostienen con el LANMO. Después, se presentó el Reservorio Universitario de Oficios Tradicionales y se expuso el trabajo con artesanos que ha realizado en la zona tarasca y que involucra también a investigadores, alumnos y docentes. Contaron que se han realizado fichas de registro de la producción artesanal y estudios sobre los cambios sociales, familiares y laborales que ha habido en ese campo. Más adelante se presentó el Laboratorio de Culturas e Impresos Populares Iberoamericanos (LACIPI), que da continuidad a un proyecto de más de 10 años de estudio y catalogación de impresos populares del siglo XIX y XX en colaboración interinstitucional con bibliotecas, archivos, coleccionistas y universidades en México, Argentina, España y Berlín. Finalmente, la mesa cerró con la participación del LANMO; se presentaron la infraestructura, los miembros y proyectos, así como las publicaciones editoriales, videográficas, académicas y discográficas del Laboratorio. Además se destacó que las áreas de audio, video y sistemas se encuentran certificadas por el ISO 9001.

En el tercer día del Congreso, Mariana Maserá presentó a Dorothe Schubart, quien narró de una manera muy emotiva la forma en que —a partir de la década de 1970 y junto con Antón Santamarina— se relacionó con informantes de Galicia, de quienes aprendió nanas, relatos y canciones. De ese trabajo de recopilación se generaron cinco volúmenes del cancionero gallego. Dorothe Schubart compartió con los presentes la forma en que, a través del respeto, trabó amistad con algunos de sus informantes y cómo logró ganar su confianza, de forma que mantiene relación con ellos hasta el día de hoy.

A continuación se celebró la tercera mesa de participantes de la RIEMO. El primer grupo en presentarse fue el del Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural (LEMI), dirigido por Luz María Lepe. Sus miembros expusieron la forma en que trabajan con comunidades de hablantes de lenguas indígenas en busca de la salvaguarda del patrimonio lingüístico y cultural. Charlaron también sobre la Biblioteca LEMI y los materiales didácticos, capacitación en línea, consultorías y apoyo en producción de audio y video que ofrecen. Plantearon además algunos problemas éticos en torno al trabajo de campo. Más adelante, la Cátedra de Patrimonio Cultural Inmaterial Europeo del IEE señaló el vínculo que mantiene con otras universidades, dio cuenta de los seminarios y publicaciones que se han de-

sarrollado y, en particular, de la organización de congresos sobre las identidades de Castilla y León. Se habló de la honestidad y honradez con la que debe conducirse el trabajo de campo con materiales orales al explicar claramente los métodos de investigación y al otorgar anonimato a quien lo solicite. Por su parte, el grupo Poética Sonora MX habló sobre las sesiones de escucha activa que realiza, los talleres, seminarios y congresos que organiza y la vinculación que mantiene con otros proyectos. Se destacó que, en su caso, las transcripciones de entrevistas a artistas y gestores culturales se consideran para uso interno y se someten a revisiones con los informantes. Para cerrar el tercer día de congreso se dio a conocer el trabajo del Programa de Estudio e Pesquisa em Literatura Popular (PEPLP) que se lleva a cabo desde 1984. Sus miembros expusieron la necesidad de contar con comités éticos específicos a lo largo de las etapas del trabajo de campo. Actualmente, el proyecto se concentra en el registro, catalogación y análisis de fichas —ha recopilado cuentos y poemas recogidos en Bahía, Brasil—. Su propósito es vincular las investigaciones con la sociedad y con las comunidades.

La última mesa de presentación de equipos de trabajo de la RIEMO contó con la participación del grupo Paisajes Orales de México, que ha realizado entrevistas en mercados mexicanos aprovechando la amplia experiencia en trabajo de campo de los participantes del equipo. En segundo lugar, el Grupo de Investigación del Instituto de Estudios Socio-Históricos Fray Alonso de Zamora, de la Universidad Santo Tomás, habló del contexto histórico de las narrativas que ha recopilado. Sus miembros explicaron la importancia de la palabra en los desplazamientos forzados, la etnicidad, los grupos armados y las enfermedades en Colombia. A continuación, se presentó el Seminario de Estudios sobre Heavy Metal, cuyos expositores subrayaron la importancia de realizar investigaciones y discusiones en la academia en torno a la música, el horror, la performance y la producción de música metal desde distintas perspectivas teóricas e institucionales. Asimismo, enfatizaron la importancia de establecer códigos y protocolos de autocuidado en el trabajo de campo. Luego, se presentó a los miembros del grupo interdisciplinario e interinstitucional Poéticas Orales e Pensamento Decolonial: Perspectivas Teóricas e Metodológicas, quienes explicaron la importancia que tienen la escucha y la consideración de que el trabajo de campo se realiza con sujetos, no con 'objetos de estudio'. Presentaron, asimismo, uno de los proyectos que ha surgido en colabora-

ción con el LANMO. Más tarde, los miembros del Cuerpo Académico Consolidado de la Universidad de Guanajuato narraron las experiencias que han recopilado de artesanos y narradores orales, principalmente en Aguascalientes y Guanajuato, y mostraron las publicaciones que han surgido a raíz de ello. Finalmente, el grupo Etnografía, Antropología del Arte, Historia, Etnología charló sobre la etnografía en relación con la recopilación de fenómenos sonoros y sobre el Programa Nacional de Etnografía y sus producciones a partir del trabajo en comunidades indígenas y alteridades. Se explicó la importancia de mantener ejercicios críticos de reflexión sobre los conceptos que se utilizan en el trabajo de campo. El congreso culminó tras la propuesta del código de ética de la RIEMO, mismo que ya se encuentra disponible en todas las plataformas del LANMO: <https://www.lanmo.unam.mx/>.